

## الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ – Lección 47

### الضَّمَائِرُ

#### ضمير الجرِّ المتَّصِلِ - Pronombres Adjuntos Genitivos

Pronombre Adjunto Genitivo en la posición de sustantivo anexado:

Aprendimos antes de la estructura de anexión árabe (الإضافة /al idâfah), la cual está compuesta por dos sustantivos: el primero se conoce como sustantivo anexado o agregado (مُضَافٌ) y el segundo es sustantivo propio posesivo (مُضَافٌ إِلَيْهِ). El segundo sustantivo da un significado de especificación o posesión al primero.

Los pronombres adjuntos pueden tomar el lugar del sustantivo posesivo y se encuentra en posición genitiva. (مَحَلٌّ / maħall ĵarr). Observe los siguientes puntos en la tabla debajo:

	Singular مُفْرَدٌ		Dual مُثْنَى		Plural جَمْعٌ	
	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ	Masculino مُذَكَّرٌ	Femenino مُؤَنَّثٌ
3 <sup>ra</sup> persona غَائِبٌ	هُ (هـ)	هَا	هُمَا (هما)	هُمَا (هم)	هُنَّ (هنّ)	هُنَّ (هنّ)
	كِتَابُهُ - كِتَابِهِ	كِتَابِهَا	كِتَابُهُمَا - كِتَابِهُمَا	كِتَابُهُمْ - كِتَابِهُم	كِتَابُهُنَّ - كِتَابِهُنَّ	كِتَابُهُنَّ - كِتَابِهُنَّ
2 <sup>da</sup> Persona مُخَاطَبٌ	كَ	كِ	كُمَا	كُكُمْ	كُنَّ	كُنَّ
	كِتَابُكَ	كِتَابِكِ	كِتَابُكُمَا	كِتَابُكُمْ	كِتَابُكُنَّ	كِتَابُكُنَّ
1 <sup>ra</sup> persona مُتَكَلِّمٌ	ي		نَا			
	كِتَابِي		كِتَابُنَا			

El pronombre (hā' هـ) referente a la tercera se ve afectado por el sonido fonético de la letra que lo precede, los pronombres de la tercera persona (excepto por el femenino singular Hā) la letra (hha' هـ) tiene dos posibilidades:

- Llevar ḍammah cuando la letra anterior al pronombre termina en ḍammah o Faṭḥah, i.e. es decir, cuando el sustantivo anexo es nominativo o acusativo.
- puede ir con Kasrah cuando el sustantivo anexo termina en Kasrah, es decir, está en caso genitivo.

Caso gramatical del pronombre adjunto anexo.	3 <sup>ra</sup> . S. m. هُوَ	3 <sup>ra</sup> D. هُمَا	3 <sup>ra</sup> . Pl. m. هُمْ	3 <sup>ra</sup> . Pl. f. هُنَّ	explicación
Nominativo	هَذَا كِتَابُهُ. Este es su libro	هَذَا كِتَابُهُمَا. Este es su libro	هَذَا كِتَابُهُمْ. Este es su libro	هَذَا كِتَابُهُنَّ. Este es su libro	La letra Hā' del pronombre va con ḍammah porque la letra precedente termina en ḍammah (Sustantivo nominativo)
Acusativo	أَخَذَ كِتَابَهُ. Él tomó su libro	أَخَذَا كِتَابَهُمَا. Ellos dos tomaron su libro	أَخَذُوا كِتَابَهُمْ. Ellos tomaron su libro	أَخَذْنَ كِتَابَهُنَّ. Elas tomaron su libro	la hā' lleva ḍammah ya que el sustantivo anterior termina en faṭḥah (acusativo)

genitivo	قَرَأَ فِي كِتَابِهِ. Él lee en su libro	قَرَأَا فِي كِتَابَيْهِمَا. Ellos dos leen en su libro	قَرَأُوا فِي كِتَابِهِمْ. Ellos leen en su libro	قَرَأْنَ فِي كِتَابِهِنَّ. Ellas leen de su libro	la hā' lleva Kasrah porque el sustantivo anterior termina en kasra (caso genitivo)
----------	---	---	---	--	--

De la primera tabla, vemos que el pronombre adjunto genitivo de la primera persona singular es (يَ). En este caso no necesita la partícula adjunta (نِي) como en el caso de los verbos, ya que en este caso, los sustantivos tienen permitido estar en caso genitivo, por lo tanto no requiere de la Nun de protección.



Ejemplo	Pronombre adjunto	Pronombre separado	Tipo de pronombre
هَذَا صَدِيقِي عُمَرُ هُوَ طَبِيبٌ. Este es mi amigo Umar. Es médico.	ي	أَنَا	Primera persona



هَذَا بَيْتُنَا وَهُوَ بَيْتٌ كَبِيرٌ.

Esta es nuestra casa. Es grande

نا

نَحْنُ

Ejemplo

Pronombre  
adjunto

Pronombre  
separado

Tipo de  
pronombre



هَلْ كَتَبْتَ وَاجِبَكَ يَا خَالِدُ؟

¿Has hecho tu tarea khaled?

كَ

أَنْتَ

Segunda  
persona



هَلْ تُحِبِّينَ زَوْجَكَ يَا فَاطِمَةُ؟

¿Quieres a tu esposo, Fatimah?

كَ

أَنْتَ



نَعَمْ ، أُحِبُّهُ .

Sí, lo quiero.

مَا بِلَدُّكُمْ؟

¿Cuál es tu país?

بِلَدُّنَا مِصْرُ .

Nuestro país es Egipto.

مَا جِنْسِيَّتُكُمْ؟

¿Cuál es su nacionalidad?

نَحْنُ بَاكِسْتَانِيُّونَ .

Somos pakistaníes.



كُما

أَنْتُمْا

كُم

أَنْتُمْ



يَا نِسَاءُ اذْرُسْنَ الدَّرْسَ

Mujeres, estudien la lección

كُنَّ

أَنْتُنَّ

Ejemplo

Pronombre  
adjunto

Pronombre  
separado

Tipo de  
pronombre



هَلْ هَذَا وَالِدُ عِمْرَانَ؟

¿Es este el padre de Imran?

هُ

هُوَ

Tercera  
persona



لا، هَذَا عَمُّهُ.

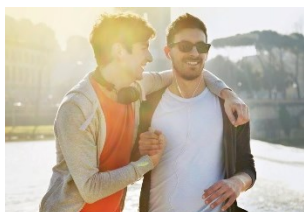
No, este es su tío.

هَلْ هَذِهِ أُمُّهَا؟

¿Es esta su madre?

لا، هَذِهِ خَالَتُهَا.

No, esta es su tía.



هَلْ تَعْرِفُ حَسَّانَ وَصَفْوَانَ؟

¿Conoces a Hassan y a Safwan?

نَعِمَ، فَأَنَا صَدِيقُهُمَا.

Sí, yo soy amigo de ellos

ها

هي

هُمَا

هُمَا



وَكَيْفَ حَالُهُمَا؟

¿Cómo están?

هُمَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.

Están bien, gracias a Dios

هَلْ هَذَا مَجْلِسُ الْوُزَرَاءِ؟

¿Es este el concejo de ministros?

نعم، هَذَا مَجْلِسُهُمْ.

Si, este es su concejo.

هَلْ هَذَا لِقَاؤُهُمُ الشَّهْرِيِّ؟

¿Es esta su reunión mensual?

لا، هَذَا اجْتِمَاعُهُمُ الْأُسْبُوعِيِّ.

No, esta es su reunión semanal.



هُم

هُم



أَيْنَ مَلَابِسِ الْبَنَاتِ وَحَقَائِبُهُنَّ؟

¿Dónde está la ropa y las maletas de las niñas?

مَلَابِسُهُنَّ فِي خَزَائِنِهِنَّ، وَحَقَائِبُهُنَّ  
تَحْتَ سُرُرِهِنَّ.

Su ropa está en el closet y sus maletas debajo de sus camas

هُنَّ

هُنَّ

Aprendimos anteriormente que los pronombres árabes son indeclinables los cuales reemplazan a un sustantivo evidente el cual haya precedido. Por ende se supone que los pronombres pueden ocupar todas las posiciones que ocupan los sustantivos evidentes.

Una de estas posiciones es el sustantivo en caso genitivo que viene después de una preposición. Esto es lo que estamos estudiando en este punto y en la siguiente table podemos ver todas las formas del pronombre personal que son precedidos por las preposiciones: مِنْ - عَنِ - إِلَى - عَلَى - فِي - لَ - بِ:

	Singular مُفْرَدٌ		Dual مُثْنَى		Plural جَمْعٌ	
	Masculino	Femenino	Masculino	Femenino	Masculino	Femenino
	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
3 <sup>ra</sup> .persona	هُ (هُ)	هَا	هُمَا (هِمَا)	هُمَا (هِمَا)	هُمْ (هِم)	هُنَّ (هِنَّ)
غَائِبٌ	مِنْهُ - إِلَيْهِ	مِنْهَا	مِنْهُمَا - إِلَيْهِمَا	مِنْهُمَا - إِلَيْهِمَا	مِنْهُمْ - إِلَيْهِمْ	مِنْهُنَّ - إِلَيْهِنَّ

	Singular مُفْرَدٌ		Dual مُثْنَى		Plural جَمْعٌ	
	Masculino	Femenino	Masculino	Femenino	Masculino	Femenino
	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ
2 <sup>da</sup> . Persona	كَ	كِ	كُمَا		كُكُمْ	كُنَّ
مُخَاطَبٌ	مِنْكَ	مِنْكِ	مِنْكُمَا		مِنْكُمْ	مِنْكُنَّ
1 <sup>ra</sup> . persona	يَ (ني - ي)		نَا			
مُتَكَلِّمٌ	لِي - مِنِّي - إِلَيَّ		مِنَّا			

En la tabla mencionada anteriormente notamos lo siguiente:

La letra (hā') en los pronombres de tercera persona (excepto por el femenino singular) tiene dos formas, de acuerdo a la situación fonética de las letras que lo preceden:

Con la preposición Min من, y عَنْ عَن, el pronombre siempre lleva ḍammah, porque ambas preposiciones terminan en Sukūn.

Con la preposición (li) la (hā') de estos pronombres lleva ḍammah porque esta preposición cuando se le conecta un pronombre en vez de kasra lleva fatha (pero con los sustantivos evidentes permanece (li)).

Con el resto de las preposiciones Hā' lleva Kasrah, porque:

(ilā - إلى - على - إلى) terminan en Yā' con sukūn cuando se conecta a un pronombre.

(Bi - بـ) lleva Kasrah,

(fī - في) termina en una Yā' prolongada.

A continuación algunos ejemplos de Hā':

preposición	3 <sup>ra</sup> . S. m.	3 <sup>ra</sup> . D.	3 <sup>ra</sup> . Pl. m.	3 <sup>ra</sup> . Pl. f.	Explicación
	هُوَ	هُمَا	هُمْ	هُنَّ	
مِنْ - عَنِ	مِنْهُ - عَنْهُ	مِنْهُمَا - عَنْهُمَا	مِنْهُمْ - عَنْهُمْ	مِنْهُنَّ - عَنْهُنَّ	la hā' del pronombre lleva ḍammah porque está precedida por Sukūn en consonante
Min - ξan	De él - acerca de él	De ellos dos - acerca de ellos dos	De ellos - acerca de ellos	De ellas - acerca de ellas	

preposición	3 <sup>ra</sup> . S. m.	3 <sup>ra</sup> . D.	3 <sup>ra</sup> . Pl. m.	3 <sup>ra</sup> . Pl. f.	Explicación
لِ	هُوَ	هُمَا	هُمْ	هُنَّ	La hā 'del pronombre lleva ḍammah porque está precedida por Fatḥah
Li	For him	For them	For them	For them	
إِلَى - عَلَى	إِلَيْهِ - عَلَيْهِ	إِلَيْهِمَا - عَلَيْهِمَا	إِلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ	إِلَيْهِنَّ - عَلَيْهِنَّ	La hā 'del pronombre lleva Kasrah porque la letra anterior es Yā' con sukūn
Ilā - ṣalā	To him - on him	To them - on them	To them - on them	To them - on them	

preposición	3 <sup>ra</sup> . S. m.	3 <sup>ra</sup> . D.	3 <sup>ra</sup> . Pl. m.	3 <sup>ra</sup> . Pl. f.	Explicación
في	هُوَ	هُمَا	هُمْ	هُنَّ	La hā 'del pronombre lleva Kasrah porque la letra anterior es Yā'
Fī	En él	Én ellos dos	En ellos	En ellas	
بِ	بِهِ	بِهِمَا	بِهِمْ	بِهِنَّ	La hā 'del pronombre lleva Kasrah porque la letra anterior termina en Kasrah
bi	Por él	Por ellos dos	Por ellos	Por ellas	

Lo segundo que vemos en la tabla de los pronombres genitivos después de las preposiciones es que encontramos tres formas para el pronombre de la 1ra. Persona singular como sigue:

(ي - ي) Éste se usa con las preposiciones que consisten en una letra. (/ـ/ - /ـ/) e.g. (بي /bī/por mí), (لي /lī/ para mí).

(ني - ني), con las preposiciones (Min (من ay (عن ξan. Esto es para mantener el sonido del sukūn de la Nūn original de la preposición que se combinará con la Nūn del pronombre de la siguiente manera:: (منِّي /minnī/ de mí), (عَنِّي /ξannī/ sobre mí)

(ya -يَ) esta yā' con fathah. Se utiliza con preposiciones que terminan en ya (إلى - على - في). En cuando a (إلى - على) terminan con Alif Maqṣūra (escritura yā' y pronunciación Alif), pero esta letra es Alif Maqṣūra, como hemos estudiado anteriormente, y cambia a (yā') con Sukūn cuando se conecta con un pronombre. En este caso el pronombre (ya يَ) se combinará con (yā') con sukūn de la preposición. Lo mismo ocurre con el pronombre (fī في) el cual termina con (yā'), e.g. (إِلَيَّ / Ilayya/ hacia mi), (عَلَيَّ / ṣalayya/ sobre mí), (فِيَّ / fiyya/ en mí).



مُرَاجَعَةٌ - Revision

Inglés	Árabe	Inglés	Árabe
Sustantivo anexo	مُضَافٌ إِلَيْهِ	Anexo	الإِضَافَةُ
Tarea	وَاجِبٌ	Concejo de ministros	مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ
Nacionalidad	جِنْسِيَّةٌ	Equipaje	حَقَائِبٌ
Obedecer	أَطَاعَ - يُطِيعُ	Armario	خِزَانَةُ مَلَابِسٍ
Tia materna	خَالَةٌ	Camas	سُرُرٌ
Tio paterno	عَمٌّ	madre	أُمٌّ